



Education and Culture DG

'Youth in Action' Programme

Краен отчет

Дейност 1 – Младежта за Европа

Поддейност 1.1 – Младежки
обмени

Версия, валидна от 1.01.2011 г.

Част I. Идентификация на проекта и кратко описание

| Номер на проекта | |
|---|------------------------------------|
| Моля, попълнете номера на проекта, както е във Вашия договор: | Пощенско клеймо/Дата на получаване |
| № BG11/A1.1/059/R1 | |

| Име на бенефициента |
|--|
| Моля, посочете името и инициалите на организацията/групата на бенефициента |
| Фондация „ТАВИТА БЪЛГАРИЯ” |

| Наименование на проекта |
|--|
| Моля, попълнете наименованието на проекта, както е посочено във Вашия договор: |
| „МЛАДЕЖТА В ЕВРОПА – РАЗЛИЧНА И ТОЛКОВА ЕДНАКВА- 2011” |

| Продължителност на проекта | | | |
|---|---------------------|---|---------------------|
| Моля, посочете общата продължителност на проекта от подготовката до оценката, а също и началните и крайните дати на действителната дейност по Обмена. | | | |
| Начална дата на проекта: (дата на първите разходи) | 01 /05 /2011 | Крайна дата на проекта: (дата на последните разходи) | 01 /11 /2011 |
| Дейността започна на: | 02 / 07/2011 | Дейността свърши на: | 16/07 /2011 |
| Обща продължителност на Дейността /в дни/, без дните за пътуване : | | | 14 |
| Място/места на провеждане: гр. Роман, гр. София, село Горски Сеновец, гр. Стражица, гр.Търново гр. Мездра | | | |

Подпис на законния представител

Аз, долуподписаният, потвърждавам, че цялата информация и всички финансови данни, съдържащи се в този краен отчет, са точни и верни и са предоставени на отговорните лица във всяка една партньорска организация, включена в описаната Дейност.

Бенефициентът разрешава на Европейската Комисия, на Изпълнителната агенция по образование, аудиовизия и култура (ИАОАК) и на Националните агенции да предоставят и използват всички данни от този отчет за целите на управлението и оценката на програмата "Младежта в действие". Всички лични данни, събрани за целите на този проект, трябва да бъдат обработвани в съответствие с Наредба (ЕК) N 45/2001 на Европейския парламент и Съвета за защита на личността по отношение на обработване на личните данни от институции и органи на Общността.

Субектите на данни могат с писмена молба да получат достъп до техните лични данни. Те следва да отправят всякакви въпроси относно обработването на личните им данни до Агенцията /Национална или Изпълнителна/, отговаряща за управлението на тяхното заявление за кандидатстване. За проекти, одобрени на национално ниво, субектите на данни могат да подават по всяко време жалба срещу обработването на техните лични данни до съответната власт, отговорна за защита на данните в тяхната страна. За проекти, одобрени на европейско ниво, жалби могат да бъдат подавани по всяко време до Европейската инспекция за защита на данните.

Бенефициентът декларира, че е информирал организаторите и участниците в своя проект за нормите и практиките по отношение на защита на данните, прилагани по програма „Младежта в действие“.

Бенефициент

Име, печат (ако има): **ФОНДАЦИЯ „ТАВИТА БЪЛГАРИЯ“**

Законен представител

Име с главни букви: **АЛБЕНА ИЛДОВА МАТОВА**

Място: **София**

Подпис:

Дата: **01.11.2011 г.**

Част I. Идентификация на проекта и кратко описание (продължение)

Съответствие с главните цели на програма „Младежта в действие“

Моля, отметнете съответните кутийки

Проектът:

- насърчава активното гражданство на младите хора като цяло и в частност – тяхното европейско гражданство;
- развива солидарността и насърчава толерантността между младите хора, като в частност спомага за социалното им единство в Европейския съюз
- допринася за развитието на качествени поддържащи системи за младежки дейности и на възможностите на гражданските организации в младежката сфера;
- насърчава европейското сътрудничество в младежката сфера.

Съответствие с приоритетите на програма „Младежта в действие“

Моля, отметнете съответните кутийки.

Постоянни тематични приоритети

- Европейско гражданство
- Участие на младите хора
- Културно многообразие
- Включване на млади хора с ограничени възможности

Годишни приоритети

- Европейска година на доброволчеството
- Младежка безработица
- Приобщаващ растеж
- Глобални промени (устойчиво развитие, промени в климата, миграция и цели за развитие на хилядолетието)
- Креативност и предприемачество

Национални приоритети

- Моля, посочете, ако има такива:

Развитие и популяризиране на доброволчеството в България

Вид дейност

Моля, отметнете кутийките, съответстващи на Обмена, за който представяте този краен отчет.

- Този проект бе Младежки обмен от следния вид: (отметнете само една кутийка)
- двустранен (2 организации от различни Програмни страни)
 - тристранен (3 организации от различни Програмни страни)
 - многостранен (най-малко 4 организации от различни Програмни страни)

- Бенефициентът: (отметнете само една кутийка)
- бе домакин на една или няколко групи
 - изпрати една група в друга страна
 - бе Координираща организация по проекта

Основни теми на дейността

Моля, отметнете не повече от 2 кутийки.

- Европейско съзнание
- Междурелигиозен диалог
- Антидискриминация
- Изкуство и култура
- Равенство между половете
- Работа с хора в неравностойно положение
- Ромски общности
- Антидискриминация, базирана на сексуална ориентация
- Малцинства
- Градско/селско развитие
- Младежки политики
- Медии и комуникации/Младежка информация
- Образование чрез спорт и дейности на открито
- Здравеопазване
- Околна среда
- Други – ако има, моля посочете

Кратко описание на Вашия проект

Моля, дайте кратко описание на вашия проект. Този параграф може да бъде използван за публикация, така че бъдете прецизни и включете мястото, вида на проекта, темата, целите, продължителността в дни, включените страни, броя на участниците, осъществените дейности, приложените методи и размера на гранта на ЕС. Резюмето трябва да бъде написано на английски, френски или немски, независимо кой език използвате за попълване на останалата част от този отчет. Моля, бъдете кратки и ясни.

На български език:

Идеята на проекта «Младежта в Европа – различна и толкова еднаква - 2011» беше да се продължи и надгради межкултурния обмен между две младежки групи от Европейската общност, започнат с проект през 2010 г в гр.Роман. Това лято, в периода 2-16.07.2011 г. 18 души от фондация „Хелп Табита“ /гр. Путен, Нидерландия/ и 19 младежи в неравностойно положение, отглеждани в Комплекса за социални услуги за деца и семейства /КСУДС/ – гр.Роман /България/ участваха в младежкия обмен. В двете групи имаше приемственост от участници в миналогодишния проект както и нови младежи. Двете страни задълбочиха познанията си относно това какво ги свързва, какво общо имат помежду си и какво ги обединява. Времето, което прекараха заедно им даде възможност да се опознаят и ги накара да са по-толерантни към това, което ги разделя, и по-сплотени около това, което ги обединява. Сходната ценностна система укрепи солидарността им, насърчи взаимното им разбирателство и уважение. Това помогна на младите хора от различните страни за тяхното социално сближаване в рамките на общия им Европейския дом. По време на престоя на холандските доброволци, двете групи научиха повече за страните им и за живота на младежите в Холандия и България, за образователните им системи и възможностите, които им предоставят за реализация. Представянето на двете групи беше много добре направено и послужи за основа в дискусиата за нуждата от добро образование и професионална подготовка, които да подготвят адекватно младите хора за самостоятелен живот. Особено внимание беше обърнато на отпадането на младежи от училище както и социалната им изолация. Беседването по тези сериозни проблеми изостриха гражданското им съзнание и поведение. Българската група разказа за добрите практики, които имат през последните години с професионалната подготовка и продължаването на образованието във висши учебни заведения от възпитаници, които са напуснали социалната институция. Една от основите теми за обсъждане беше усилията и нуждата от социално включване на младежи в неравностойно положение и такива с увреждания. Холандците споделиха техния дългогодишен опит с младежи със специални нужди и иновативните методи за работа с тях. Те направиха много интересна презентация за услугите, които се предлагат в Холандия за хора с увреждания. Участниците в проекта посетиха Домовете за деца и младежи с умствена изостаналост в с. Горски Сеновец, в гр. Стражица и гр. Мездра, което провокира интересни дискусии в тази сфера. В неформална обстановка младежите разказаха за техни преживявания, споделиха опита си и обмениха идеи. Този вид неформалното обучение разшири хоризонта им и ги направи съпричастни с проблемите.

Във връзка с 2011 - Годината на доброволчеството, проектът отдели специално внимание на доброволческата дейност, ценностите на доброволчеството и начините да се разпространи сред младежите в двете страни. Огромният опит на холандците в тази насока се оказа много полезен за българските им партньори. Фондация „Тавита България“ също сподели наблюденията от работата си с доброволци през последните 15 години. 13 юли беше обявен за Ден на доброволчеството, на който поканихме хора от Международния Женски Клуб, известен със своите доброволчески акции в полза на хората в неравностойно положение в България. Присъстваха жени на дипломати от различни страни, представители на Общината и социалните служби в гр. Роман. Беше организирано общо барбекю, където в приятелска атмосфера се обсъдиха различни доброволчески инициативи, имаше песни и танци, подготвени от двете групи.

Акцент на обмена беше поставен върху ролята и отговорността на младежите в съграждането на бъдещето на Европа. Проектът помогна на младежи в неравностойно положение от млада страна члена на ЕС, с надеждата, че утре именно тези младежи отговорно и съзнателно ще бъдат подготвени да окажат помощ на хора в нужда.

На английски език:

The purpose of the project "Europe's Youth – Same Difference- 2011" was to continue and extend the cross-cultural project of two youth groups from the European Union which was initiated in Roman in 2010. In the summer 2011, from 2-16 July, 18 people from "Help Tabitha" Stitching (Putten, Holland) and 19 less fortunate young people from Roman Complex for Social Services for Children and families participated in the exchange. There was certain continuity of the participants in both groups along with some new guys. The two parties broadened their knowledge of what they had in common, what made them alike and what united them. The time they spent together gave them opportunity to know each other and become more tolerant toward their differences and stick to their likeness. Their common denominators and values strengthened their solidarity and stimulated their understanding and mutual respect. As a result the young people from different cultures felt closer within the boundaries of their common European Home. During the exchange the two groups learnt more about their countries and the life of the youth in Holland and Bulgaria, about their national educational systems and the opportunities they offered for life realization. The presentations made by both groups served as a basis for discussion on the needs of sound education and vocational training which to prepare the young people adequately for independent life. Special attention was paid to the problems of the dropouts from school and their social isolation. The talks on those serious problems sharpened their civic awareness and duty. The Bulgarian group shared with their friends the good practice they experienced in the last few years with the vocational training in cosmetics and massages which stimulated the participants to continue their studies to Higher Education Institutes (university). One of the topics which was elaborated thoroughly was the need and efforts for the social inclusion of the underprivileged young people and those with disabilities. The Dutch people shared their long lasting experience with young people with special needs and the innovative methods/approaches they used in this field. They made a very interesting survey of the services that were rendered to disabled people in Holland. The participants in the project visited the Homes for children and young people with mental disabilities in Gorski Senovets, Strajitzta and Mezdra. In a friendly atmosphere the young people shared their experience and exchanged ideas. This type of informal studies broadened the horizon of the young people and made them empathic to the problems. In connection with 2011 being the International Year of Volunteering, the project focused its attention on the volunteering activities, its values and means of popularization among the young people. The vast experience of the Dutch participants proved very helpful to their Bulgarian friends. Tabitha Bulgaria Foundation also shared observations from its 15-year work with volunteers. July 13th was declared the Day of Volunteering when ladies from International Women's Club were invited because of their enormous volunteering initiatives. Many women, wives of foreign diplomats or employees at the embassies in Bulgaria attended the party along with representatives from the Municipality and Social Department. We organized a BBQ where in friendly talks a lot of ideas and experience were shared. There were songs and national dances which melted all cultural differences. A stress was put on the role and responsibility of the young people for building up the future of Europe. The project has helped the underprivileged young people from Bulgaria, a relatively young member-country of EU, become aware of their duties and responsibility toward the less fortunate people in the future.

Част III. Партньорска организация (ции) и участници

Ако е необходимо повече място, моля, добавете редове.

А. Информация за Партньорските организации, директно включени в проекта

Моля, избройте тук партньорските организации във Вашия проект. Ако те са се променили след като е бил одобрен гранта, дайте техния актуален адрес в този списък.

| Държава | Име на организацията, адрес | Лице за контакт |
|----------------------|--|-----------------|
| Кралство Нидерландия | Фондация „Хелп Табита” Prins Hendriklaan 16 3881 GD, Putten, Netherlands | Рийнст Бойтен |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Б. Информация за МЛАДИТЕ ХОРА, директно включени в проекта

Моля, дайте информация за състава на групите от млади хора по държава на пребиваване, участващи в проекта без да се включват груповите лидери. Този списък трябва да съответства на подписания списък на участниците, който е приложен към този отчет.

| Държава на пребиваване | Общ брой на младите хора | Разпределение по пол | | Разпределение по възрастова група | | | |
|------------------------|--------------------------|----------------------|------|-----------------------------------|-------|-------|-------|
| | | Мъж | Жена | 13-14 | 15-17 | 18-25 | 26-30 |
| България | 19 | 10 | 9 | 6 | 11 | 2 | |
| Нидерландия | 16 | 14 | 2 | | 1 | 14 | 1 |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Междинна бройка | 35 | | | | | | |

В. Информация за ЛИДЕРИТЕ НА ГРУПИ, директно включени в проекта

Моля, имайте предвид, че лидерите на групи се изброяват в тази таблица, а не и в Таблица Б.

| Име | Година на раждане | Пол (М/Ж) | Държава на пребиваване | Говорими езици | Организация |
|------------------|-------------------|-----------|------------------------|-------------------------|-------------------|
| Анита Иванова | 1963 | ж | България | български | КСУДС – гр. Роман |
| Йолита Иванова | 1974 | ж | България | български | |
| Eric Korsaan | 1967 | М | Нидерландия | холандски/ английски | Ф-я Хелп Табита |
| Marjanne Van Loo | 1961 | ж | Нидерландия | холандски английски | Ф-я Хелп Табита |
| | | | | | |
| | | | | | |

Междинна бройка 4

ОБЩО участници (млади хора и лидери на групи) 39

Част IV. Реализация на проекта

Насоките по-долу са предвидени да послужат като ръководство при описанието на реализираните дейности в контекста на Вашия проект по програма "Младежта в действие". Не се колебайте да споменете за текущи трудности и проблеми по време на изпълнението на проекта, както и други въпроси, които считате, че ще бъдат полезни за други групи и организации, които ще организират подобни дейности в бъдеще.

Моля, приложете към този отчет създадените по време на проекта материали (видео и фото материали, уеб сайт и др.), както и информация как те са били разпространени.

Ако е необходимо повече място, моля, разширете каретата..

Описание на дейностите

Моля, дайте общо описание на Младежкия обмен. Посочете осъществените дейности, използваните работни методи и как бяха привлечени партньорите.

Моля, приложете окончателната програма на дейностите по дни.

Проектът «Младежта в Европа – различна и толкова еднаква 2011» представлява межкултурен обмен между две младежки групи – 18 души от фондация Хелп Табита /гр.Путен, Нидерландия/ и 19 младежи в неравностойно положение, отглеждани в КСУДС – гр.Роман. Той беше продължение на проекта за обмен от 2010 г. Роман, който даде много добри резултати. В двете групи имаше нови младежи, но голяма част са били участници в миналогодишния проект, което допринесе за по-лесното сработване на хората. Младежите се опознаха в неформална обстановка и научиха много за другата култура, а общите черти и ценности им помогнаха по-лесно да възприемат различията си. Това ги накара да бъдат по-толерантни към това, което ги разделя, да проявят търпимост и съпричастие едни към други. Младите хора се учиха да преодоляват предразсъдъците, да уважават индивидуалната личност, а не да определят хората като стереотипни представители на друга култура.

Целите, които проектът си беше поставил бяха в съответствие с постоянните приоритети на програмата:

- участие на млади хора
- межкултурни взаимоотношения
- включването на млади хора в неравностойно положение

и с приоритета на 2011 г., обявена като Година на доброволчеството.

По време на обмена двете групи научиха за живота на младежите в Холандия и България, за образователните им системи и възможностите, които им предоставят за реализация. Бяха изнесени прекрасни презентации за учебните и социалните системи на двете страни. Особено внимание беше обърнато на **нуждата от социално включване на младежите в неравностойно положение и такива с увреждания**. Холандците споделиха техния дългогодишен опит с младежи със специални нужди и иновативни методи за работа с тях. Бяха направени посещения на Домовете за деца и младежи с умствени увреждания в с.Горски Сеновец, Стражица и Мездра.

Поставихме сериозен акцент на 2011 Година на доброволчеството като обсъдихме **ценностите на доброволчеството и начините да се разпространи** сред младежите в двете страни. Големият опит на холандците в тази насока беше полезен на българските им партньори.

Сред основните теми на обмена беше **ролята и отговорността на младежите в съграждането на бъдещето на Европа**. Беше изтъкнато че сега холандските партньори помагат на младежи в неравностойно положение от млада страна члена на ЕС, а утре именно тези младежи ще последват примера им и отговорно и съзнателно ще бъдат подготвени да окажат помощ на хората в нужда.

Дейностите, по време на обмена накараха младежите да се замислят над проблемите на младежта, за **нуждата от добро образование и професионална подготовка**, които да ги подготвят за самостоятелен живот. Отпадането на младежи от училище както и **социалната им изолация стават все по-сериозен проблем и в двете страни**. Посещенията, които направихме в домовете за младежи с умствена изостаналост бяха свързани с презентациите за социалните системи и услуги за хора със специални нужди и с необходимостта от търпимост и състрадание към хората в нужда.

Всяка стъпка от проекта с партньорите от Хелп Табита, КСУДС- гр. Роман и фондация Тавита България беше координирана като се насърчаваше активното участие на младежите при взимането на решения от всички страни по проекта. Поддържахме **непрекъснатата връзка** за уточняването на детайли по дейностите на проекта. Почти ежедневно се правиха **сесии за оценка** с цел промяна или адаптация на проекта според нуждите на младите хора, което ни помогна за преодоляването на затруднения и **бързото разрешаване на възникналите проблеми**. Помощта на преводачите беше безценна за осигуряване на безпрепятствена комуникация между двете групи. Младежите от дома, които изпитват затруднение с изучаването и практикуването на чужд език /работният език беше английски/ свободно контактуваха с холандските си партньори с помощта на преводачите и екипа на Тавата България. По време на ежедневните ни срещи правихме **оценка на степента на наученото** и проучвахме необходимостта от допълнително обучение или разясняване. Фондация Тавита България осъществяваше **супервизия** на изпълнението на поставените цели и резултати, което помогна за доброто изпълнение на проекта.

В процеса на реализация на проекта участници **научиха много неща за себе си, за другата култура**, за отговорностите им като членове на общността. **По неформален начин те добиха познания, умения и компетентност** да се справят по-добре в живота. Това допринесе за личностно и социално израстване на младежите и осъзнаването на техните отговорности. Съвместните дейности ги учиха да работят в екип и да се опознават един друг, да се приемат и уважават. Особено младежите от дома се приучиха на по-голяма самостоятелност, като осъзнаваха какви са техните лични възможности и качества и как да ги използват. Боядисването на стените, почистването на дома, където двете групи работиха рамо до рамо ги приучи на труд и отговорност към останалите: деца, младежи, граждани. Те **усвоиха полезни навици, умения, знания и опит в изпълнението на нестандартни дейности**, което подобри самочувствието на младежите в неравностойно положение и увереност на равностойни и равноправни членове на обществото. Благодарение на различните дейности и забавни игри младежите **развиха разностранни качества: физически, психоемоционални и интелектуални**.

Фондация Хелп Табита е наш партньор от повече от 10 години. Основната цел на организацията е да подпомага деца в неравностойно положение в България чрез "Фондация Тавита". Още през първата година на нашето сътрудничество те изпратиха група доброволци – 25 души, които да помогнат на децата и дома в Роман. От тогава се зароди истинско приятелство между Дома и Хелп Табита. Нашето партньорство продължава и до днес.

Програма на дейностите по дни

1 ден /събота 02.07.2011

Посрещане на холандските младежи и придвижването им до гр.Роман. Срещата с българските младежите беше шумна и трогателна. Участниците в миналогодишния проект се чувстваха като у дома си и помагаша за настаняването на новодошлите в Дома. Доброволците бяха настанени в база 1 на Дома / в сградата за децата и младежите със специални нужди/ с разрешението на кмета на гр.Роман и на Отдела за закрила на детето.

По-малките деца от дома също бяха много развълнувани от пристигането на холандците в Роман и през целия проект се опитваха да привлекат вниманието на младежите, които им отговаряха с много съпричастност, добри чувства и внимание.

Welcome party спомогна за бързото разтопяването на леда между двете групи. Холандските младежи бяха радушно посрещнати по стар български обичай с хляб и сол. Имаше кратки изказвания от страна на ръководителите, информация за предстоящите дни. Последва официална вечеря за добре дошли, която продължи с топли разговори и спомени от миналата година.

2 ден /неделя – 03.07/

Беше сформирана ръководна група, в която влезнаха, по двама младежи от групите, ръководителите им, координатора на проекта и директора на Дома. Дневният ред на проекта беше уточнен, направени бяха дребни промени за удобство на участниците. По време на обмена Ръководната група се събираше почти ежедневно за да обсъжда хода на проекта, качеството на изпълнените дейности и да разрешава възникнали проблеми. Групата следеше за стриктното спазване на реда по време на проекта

Бяха разпределени **ежедневните задължения** по пребиваването – сформирахме групи по 3-ма души, които отговаряха за чистенето на стаите, тоалетните, миенето на чинии в кухнята и поддържането на дома, слагането и вдигането на масите за хранене. Равностойното участие във всички дейности сблизих хората като българските младежи се почувстваха равни и със самочувствие.

След кратка **лекция по безопасност** и запознаване с реда и забраните в Дома от директорката на Дома и представител на общината направихме **официално представяне на двете групи**.

Всеки участник разказа за себе си /училище, работа, мечти, мотивация за участие в проекта/ и даде възможност на младежите да научат повече един за друг.

Състоя се **дискусия на тема доброволчеството** и ценностите на доброволния труд и начини да се разпространят сред младите хора. Холандските участници споделиха техния доброволчески опит в помощ на децата в неравностойно положение от България.

Младежите прекараха **свободното си време в** спортни занимания, футбол, баскетбол и други игри.

3 ден /понеделник – 04.07./

Младежите се разходиха из Роман и околността и запознаха холандците с града, с неговата историята, поминъка и бита на града. Холандските партньори проявиха особен интерес към положението на младежта в общността, възможностите им за обучение и реализация. Безработицата е сериозен проблем за Роман и региона, което се отразява и на перспективите за намиране на работа след напускане на социалния институт.

За да претворят доброволческата идея в дела всички младежи решиха да участват в почистването на сградата на дома в Роман, в която живеят 45 деца и младежи с увреждания /Дом 1/. Фондация Тавита България току-що беше приключила ремонта и превръщането на едно от крилата в дома му в Център за настаняване от семеен тип. Голяма част от парите за ремонта бяха събрани и изпратени от холандските младежи от Путен. Младежите извършиха и крайното боядисване на стените на ремонтираната част като част от социалната отговорност и пример в Годината на доброволчеството. Оценяваме като положителен пример включването на българските младежи в боядисването защото това създаде приятелска атмосфера и дух на разбирателство и равенство.

4 ден /вторник – 05.07/

Извършена беше подготовка на стените за боядисване в Дом 1. Съвместната работа и доброволният труд сблизих младежите и помага за преодоляване на културните бариери както и за социализирането на младежите в неравностойна положение.

Организирана бе дискусия на тема „Младежта в Европа – еднаква и различна 2011“ – в която младежите започнаха да се опознават и да осмислят различните социокултурни реалности. Всеки от участниците научи много един за друг. Беше проведена Арт сесия на тема” Заедно в Европа”, в която участниците изразиха чрез мимики и жестове какво означава да бъдат заедно в общия европейски дом. В свободното им време дискусиите продължиха и след това бяха организирани спортни състезания.

5 ден /сряда – 06.07/

Както повечето сутрини младежите ставаха рано за да могат да свършат с боядисването на стените преди края на проекта. Една част от младежите проведоха Арт сесия „Моето аз“ като се опитваха да покажат какво означава за тях да бъдат европейци.

Следобед беше представянето на **образователната и социалната система в Холандия** и възможността за реализация на младите хора. Посочено беше какво се прави в Холандия за образованието, професионалната подготовка на младежите и начините за предотвратяване на отпадането от училище и последващата безизходна. Power PP, която бяха подготвили впечатли българската група. Всички опитаха от прекрасните холандски stroorwafel (типични сладки с мед). Имаше младежи, стажанти от холандското посолство, които споделиха своя опит и разказаха интересни истории в свободна дискусия в неформална обстановка. Сред тях беше и Сабине, бивша доброволка на ф-я Тавита България, която прекара почти 6 месеца в домовете във Враца и София през 2005-6 г. След дискусията имаше типични **холандски спортни състезания**.

Вечерта беше организирано **барбекю в чест на председателя на ф-я Хелп Тавита, който пристигна специално от Холандия** за да поздрави участниците в проекта. Това оказа положителен ефект върху холандските участници.

6 ден /четвъртък 07.07/

Боядисването, почистването и подготовка на стените за рисуване беше част от сутрешните занимания, последвани от **ролеви игри** на тема «Еднакви и различни» – като двете групи младежи си смениха ролите.

Беше проведена **презентацията на българската група**, в която беше разказано накратко за страната, придружено с Power PP с прекрасни снимки от страната. Директорката Ивет Симеонова изнесе много интересна информация за социалната и образователна система в България. Холандските младежи имаха много въпроси и това направи дискусията много интригуваща. Сервирани бяха някои типични български ястия като баница, сарми и череши.

Вечерта премина с **фолклорни танци** – изучаване на типични танци на двете култури. Българската страна бяха подготвили, с помощта на специалист и няколко хора, типични за различни региони от България. Холандците показа танц с дървени саба.

7 ден /петък-08.07/

Много рано сутринта започна **боядисване и рисуване** по стените в Дом 1. По обяд посетихме **ДДМУИ Мездра където директорката ни разведе из дома и ни запозна** с мерките за подобряване на работа с деца и младежи с увреждания. Посетихме и преходното жилище за младежи, които вече са напуснали дома. Поговорихме и за **2011 година на доброволчеството** и за стратегията на ЕС за инвестиране в младежта и за мобилизиране на нейния потенциал. От много години младежите от холандската група бяха работили напълно доброволно в помощ на хора в нужда от Холандия и други страни от ЕС.

Следобед младежите бяха на **басейн във Враца**, който премина с много къпане, смях и игри.

8 ден /събота -09.07/

Холандската група беше запозната с **Визията за деинституционализацията на децата в България** и перспективата пред младежите, които напускат социалните домове. Последва дискусия за възможни промени, които да помогнат на младежите в неравностойно положение и тези с увреждания. **Беше споделен опита на холандците и този на ф-я Тавита**, както и нови методи за работа с хора със специални нужди.

9 ден /неделя 10.07/ до 12.07/

Тридневно пътуване на младежите, по време на което посетиха институциите за младежи с увреждания в село Горски Сеновец и град Стражица. Бяха направени визити в двата дома, младежите се запознаха с новите пространства и методи за работа в България, перспективите на младежите със специални нужди. Директорката на дома в Г.Сеновец разказа за дългогодишната борба на дома за оцеляването на деца с увреждания, за програмата „Баба и внуче /финансирана от Тавита България/, която помага за емоционалното развитие на децата. Възникнаха много въпроси от страна на младежите. **Впечатляващ беше интересът на българската група към децата с увреждания.** Въпреки че българските младежи бяха израснали също в социална институция те проявиха съчувствие, приятелско отношение и **слушаха с интерес обясненията на директорката.** Ефектът от работата, дискусията и обсъждането с холандските младежи се оказаха много полезни за българската група. Надяваме се, че в бъдеще те ще подхождат отговорно и с желание към проблемите на деца със специални нужди.

Вечерта младежите бяха настанени в хотел в Търново. Разглеждане на Търново by night.

10 ден /понеделник 11.07/

Посещение на Велико Търново, старата столица на България, запознаване на холандците с историята на България, разглеждане на исторически забележителности. Младежите разгледаха пещерата Бачо Кир и Дряновския манастир. Българската група се чувстваше горда, че може да покаже такива забележителности на холандските си приятели. Следобед младежите прекараха сред смях и закачки на басейн край Търново.

11 ден /вторник 12.07/

На връщане към Романа младежите направиха **посещение на Етера**. Младежите се запознаха с типични български занаяти, традиции и гозби от периода на възраждането в България. Обядът организирахме в Тръвна, за да дадем възможност на младите хора да опознаят България.

Същата вечер младежите се завърнаха в Роман.

12 ден /сряда 13.07/

Това беше емоционален ден в който за 12 път организирахме ежегодното барбекю с Международния Женски Клуб (IWC). Дамите, които са съпруги на дипломати от различни страни, служители в посолствата в България или от международни организации, поздравиха младежите и децата от дома, запознаха се подробно с проекта ни и програмата Младежта в действие. Те се възхитиха от работата, която са свършили младежите като доброволно са боядисали стените на ремонтираното крило в дома. Младежите бяха подготвили съвместна програма от песни, която представиха пред дамите от клуба. Беше организирано барбекю, за което дамите също бяха донесли сладки, плодове и салати. Мероприятието представляваше една истинска межкултурна феерия, в която цареше разбирателство, уважение и добронамереност. По време на събитието, в неформални, приятелски разговори се обмениха идеи за доброволството и начини за изпълнението и разпространението му. Самите дами от МЖК са доброволки с многогодишен опит. Кметът на града, инж.Петков уважи събитието с присъствието си, разговаря с младежите и дамите и сподели своите наблюдения от положителния ефект на проекта върху обществото в Роман. Имаше хора от местната телевизия и преса.

13 ден /четвъртък -14.07/

Всички младежи се включиха активно в **почистването на дома и двора. След приключването на почистването двете групи обсъдиха времето, което са прекарали заедно. Приятелски говориха за** културните си различия, своята национална идентичност и необходимостта от разбиране и толерантност при изграждането на бъдещето на Европа. Беше обсъдена ролята на двете групи участници в проекта - Холандия, като дългогодишна членка на ЕС има възможност да помага на младежите в неравностойно положение и да предадат опита си в доброволческата си дейност. От своя страна българските младежи усетиха уважението и съпричастността на холандските доброволците към тяхната съдба. Те също разбраха, че могат да променят съдбата си с труд и отговорност както и да помогнат на други хора в нужда.

Беше направена оценка на постигнатите цели по време на обmena /вкл. резултатите от доброволно положение труд при обновяване на крилото на втория етаж в Дом1/

Обсъдени бяха планове за продължаване на контактите за следващата година.

Вечерта беше организирано прощално парти за участниците в проекта в един резерват, недалече от Роман. Ръководителите на двете групи казаха трогателни думи за сътрудничеството и разбирателството на младежите по време на проекта. Вечерта продължи до късно с много танци, в които участваха всички и показаха, че няма сериозни културни различия когато младите хора се забавляват.

14 ден /петък 15.07/

Холандската група отпътува за София. Раздялата на двете групи беше много трогателна и емоционална, придружена от много сълзи, смях и закачки, което показва че целите на проекта бяха изпълнени.

Холандците бяха настанени в хотел Родина. Младежите, които бяха за първи път в България отидоха да разгледат забележителностите на София, за да се запознаят с историята и културата на столицата. Една група младежи посетиха Салон за красота „Пагане“, където младежи от Дома в Роман получават професионална подготовка по козметика и масажи. Някои от участниците в курса са вече студенти по физиотерапия.

15 ден /събота 16.07/ –

Холандската група отлетя за Амстердам изпълнени със задоволство от постигнатото с проекта и с нови идеи за догодина..

Безопасност и сигурност

Сблъскали ли сте се с критични ситуации, които са застрашавали сигурността на участниците? Ако да, моля опишете ситуацията и как сте се справили с нея. Опишете подобренията, които бихте направили, ако трябваше да повторите опита си.

Не сме имали критични ситуации. Бихме направили подобен проект отново защото постигнатите цели допринесоха за израстването на участниците.

Подготовка

Моля, обяснете как подготвихте проекта в рамките на Вашата група и с Вашите партньори (срещи, дейности, комуникация и др.).

Подготовката и за двете групи започна още в началото на пролетта. Екипът на Фондация Тавита България посети няколко пъти КСУДС – гр. Роман за да разясни основите цели на проекта. Запознахме подробно младежите със същността на проекта като обяснихме, че „Младежта в Европа – различна и толкова еднаква – 2011” има за цел да надгради и доразвие проекта от миналата година. Въпреки, че българските младежи са в неравностойно положение те бяха подготвени за дискусии на теми като «общото и различното в младежите от двете култури», европейските ценности, «отговорността на младежите за изграждането на обединена Европа», «животът на младежите от различните култури в Европа», «необходимостта от добра информираност и възможността за правилен избор». Опитът им от миналата година им даде самочувствие и стимул да се справят с предизвикателствата на новия проект.

В предварителната подготовка май - юни уточнихме подробностите по организацията и дейностите по време на обмена.

– **предварителна среща**, на която разяснихме проекта и дейностите като цяло. Направихме дискусия относно посещението на доброволците, тяхната мотивация и цели. Създадохме инициативен комитет /група/ сред младежите от дома, които да отговарят за подготовката на младежите.

14-21.05 – предварителна посещение на председателя на Хелп Тавита инж. Р.Бойтен.

Младежите го запознаха с подготовката по проекта като и с възможностите, които Роман и околностите могат да предоставят по време на обмена. Г-н Бойтен разказа на младежите за подготовката на холандската група по проекта. По време на вечерята с Р.Бойтен и младежката група, в по-непринудена обстановка младежите му задаваха въпроси, които ги вълнуват. Искаха да знаят, кои от миналогодишните участници ще се дойдат отново в България, как се подготвят за посещението.

18-19.05 – /Роман/ среща на младежката група с Р.Бойтен и директора на дома за обмяна на информацията относно подготовката по проекта. Последва дискусията относно дневния ред и дейностите, които предстоят по проекта. Стимулира се инициативността на младежите да работят за успешното реализиране на обмена. Отбелязаха се всички предложения, направени по време на дискусията, включително се обсъди подробно менюто на групата по време на престоя им в дома. Обсъдена беше темата за доброволчеството. Повечето младежи бяха свидетели на холандски, британски, американски и други доброволци, които идваха и помагаша на дома в Роман чрез фондация Тавита. Обсъдихме, че сега отговорността е в техни ръце и те също трябва се замислят за начини, по които да подпомогнат хора в нужда чрез доброволен труд. Говорихме за образователната и професионална подготовка на младежите и за начините, които биха им помогнали да не се присъединят към групата на нереализираните или безработни хора. Разсъждаваше се върху темата за избора в живота, отговорността на младежите за тяхното бъдеще. Проведе се дискусия на тема толерантност и разбиране на различните култури, необходимостта от солидарност и съчувствие към нуждите на хората.

29.05. - Посещение в Роман и изнасяне на лекция за межкултурните взаимоотношения и начини за улесняването на комуникацията между различните култури. Проведена дискусия на тема толерантност към непознатото, проява на разбиране и емпатия към нуждите на другите

24.06 - посещение за изясняване на подробности по посрещането и дневния ред. Младежите разказаха за подготовката посрещането в Роман.

30.06. – Роман - **последно доуточняване по проекта** преди пристигането на холандските доброволци.

01.07 – пазаруване и доставяне в Дома в Роман на всички необходими средства за провеждането на дейностите по проекта: храна, вода и всичко необходимо за подsigуряването на първите дни на участниците в проекта както и поставянето на банер и знамената на България, Холандия и ЕС.

Други необходими предварителни дейности

- **уведомяване на съответните инстанции за проекта:** кмета на гр. Роман, Отдела за закрила на детето, Регионалния инспекторат

- **инструктаж по безопасност** и мерки за сигурност проведени от представител на общината

Холандската група проведе редица инициативи за популяризирането на проекта в Холандия, за запознаване на общността в Путен с нуждите на децата в неравностойно положение в България и насърчаването на други младежи да се включат като доброволци. Младежите насочиха усилията си към събиране на средства и съфинансиране на проекта и както и да подпомогнат нуждите на децата от ДДЛРГ Н.Вапцаров. Те събраха предварително средства за да подпомогнат ремонта на едно крило от дома в Роман, в които живеят деца със специални нужди. Крилото беше превърнато в Център за настаняване от семеен тип. Сред мероприятията, които са провели за набиране на средства са:

- приготвяне и продаване на оли-боли /понички/ из града

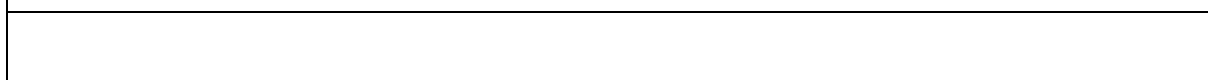
- договорка за получаване на пари от супермаркети от върнати бутилки

- миене на коли от младежите, с цел набиране на средства

- благотворителен излет с барбекю

- спонсорирани спортни състезания

- участие в благотворителен панаир, на които Хелп Табита е организираща щанд със сувенири от България, картички, направени от деца и младежите от Дома в Роман и др.



Практическа организация

Моля, опишете:

- *Как бяха организирани логистичните и практически ангажименти (транспорт, настаняване и др.)*

Тази година нямашме никакви проблеми с логистиката на проекта. За транспортирането на младежите бяхме наели бусове, което улесни предвиждането им до различните места за посещение, предвидени по проекта. Във връзка с планираните дейности и визите бяхме заангажирали предварително хотел във Велико Търново за две вечери, както и бяхме разработили менюто, което да е приемливо за двете култури. Последната вечер в София холандската група беше настанена в х-л Родина при добри условия.

- *Кои езици бяха използвани най-често по време на планираните дейности и свободното време, включително и осигурената помощ за информация на даден език,*

Освен български и холандски език, официален език беше английският.

NB. Познанията по английски на младежите в неравностойно положение от КСУДС- гр. Роман бяха доста оскъдни. Подготовката по езици в местното училище и гимназия е много слаба. Самите деца /младежи имат проблеми с българския език, речниковият фонд им е много беден, което прави изучаването на чужд език доста трудно. Комуникационните умения на младежите също не са много развити. Това наложи наемането на преводачи, чрез фирма, както и сериозна езикова подкрепа от страна на ф-я Тавита. Всички останали много доволни от преводачите, които бяха основен стълб на проекта във всяко едно отношение. Някои от холандските младежи си бяха дали труда да понаучат елементарни български думи и фрази. Всичко това улесни комуникацията между младежите, които почти не срещнаха затруднения при общуването.

- *Какви практически и логистични подобрения бихте направили, ако трябваше да повторите опита си.*

Бихме се опитали да финансираме ускорен курс по английски език за български младежи, което да им позволи директна комуникация с холандците.

Финансови аспекти

Моля, опишете Вашия опит с допълнителното финансиране на този проект (в допълнение към гранта на програма "Младежта в действие"). Включете информация, ако сте имали трудности в усилията си да осигурите това допълнително финансиране

До-финансирането на проекта беше поето от холандската група. Ние работим с фондация Хелп Табита от гр.Путен повече от 12 години и те активно помагат за подобряване на условията за живот в дома, финансират образователни, професионални и спортни проекти. От началото на 2011 г. холандците бяха организирали редица мероприятия за набиране на средства, с които да допринесат за ремонта на едно крило в Дома за деца със специални нужди и превръщането му в ЦНСТ, съгласно изискванията на ДАЗД. Съфинансирането по проекта беше покрито от събраните средства.

Включване на младите хора

Моля, обяснете:

- Как бяха избрани участниците и сформирани групите,

Българските участниците бяха избрани по желание, с помощта на директора на КСУДС – гр. Роман и техните социални работници. Съобразихме се с възрастта на младежите съгласно изискванията на проекта. При сформирани на групата обяснихме целта на проекта, ролята и отговорността на всеки участник. Холандската група беше сформирани на същия принцип, като кандидатите са имали събеседване с Борда на ф-я Хелп Табита, които ги познават добре.

- Как младите хора бяха включени във всеки етап на проекта.

Основната тежест за структурирането на проекта падна върху двете фондации партньори. Детайлите, реализацията на мероприятията и поемането на отговорност бе възложена на двете младежки групи. Българската група беше активно подпомагана от социалните работници в КСУДС Роман и ф-я Тавита България. Въпреки, че това бяха младежи в неравностойно положение мога с гордост да отбележа, че в дискусиите често се оказваха по-информирани и знаещи. Младежите бяха активно стимулирани в подготвителните срещи да поемат отговорност, да дават идеи, съобразявахме се с техните предпочитания. Холандската група е била наставявана от Борда на Хелп Табита, които имат опит с доброволчески групи и межкултурни връзки.

Межкултурно измерение

Моля, обяснете дали и как са били разглеждани следните аспекти във Вашия проект:

- Положителното съзнаване на други култури от младите хора,

Социалната институция в Роман /до скоро ДДЛРГ – Н.Вапцаров/ има опит с доброволци от Холандия повече от 12 години и младежите, които участваха в проекта бяха положително настроени към обмена от самото начало. Добрата подготовка оказва също благоприятно влияние. Фактът, че част от младежите се познаваха от проекта, който осъществихме през 2010 допринесе за позитивната нагласа на двете групи, за тяхната толерантност и уважение, един към друг. Взаимоотношението между младежите от двете култури претърпява положително развитие по време на проекта. Отначало холандската група гледаше на партньорите си със състрадание и снизхождение защото са от „дом“, но когато започнаха работа по проекта, заживяха под един покрив, храниха се на една маса, работиха рамо до рамо нещата се промених.

- Диалог и межкултурни срещи с други млади хора от различен произход и култура, Младежите се опознаха в неформална обстановка и научиха много за другата култура, а общите черти и ценности им помогнаха по-лесно да възприемат различията си. Това ги накара да бъдат по-толерантни към това, което ги разделя, да проявят търпимост и съпричастие едни към други. Младите хора се учиха да преодоляват предразсъдъците, да уважават индивидуалната личност, а не да определят хората като стереотипни представители на друга култура.
- Превенция и борба срещу предразсъдъци, расизъм и всички начини на мислене, водещи до социално изключване, Проектът даде възможност на участниците да се опознаят, да бъдат в непринудена обстановка, в която всички са равни. Това изгради доверие помежду им, което е най-добрият начин да се преборят с предразсъдъците. Помогнаха им арт ивентите и ролевите задачи, където чрез методите на изкуството изразяваха своите емоции и отношения и видяха колко близки са начините, по

които пресъздават дадена задача. Веселието и закачките на тема културни различия им помогна за преодоляване на предразсъдъците

- *Чувство за толерантност и разбиране на разнообразието.*

Много по-лесно е да се проявява толерантност към различното когато хората са млади, когато се изградят добри взаимоотношения и доверие. В двете групи участници имаше младежи, които се познаваха от проекта през 2010 г., което улесни контактите. Предварителната подготовка, информацията, която имаха един за друг направи сприятелването на младежите по-лесно и това им помогна да се разбират и да са толерантни към културните си различията.

Моля, посочете кои дейности допринесоха най-много за межкултурните познания на участниците

- Организиране на Welcome party за да се затоплят отношенията
- Холандските доброволци бяха настанени в Дома, което сближи участниците. Разпределени бяха ежедневните задължения по пребиваването – сформирани на групи по 3-ма души, които да отговарят за чистенето на стаите, тоалетните, миенето на чинии в кухнята и поддържането на дома. Равностойното участие в подобни не много приятни дейности сближиха младежите и ги накараха да се чувстват равни и да имат самочувствие.
- Холандските доброволците се храниха заедно с младежите от дома в тяхната столова. Всички вземаха активно участие в готвенето, слагането и отсервирането.
- Съвместни дейности по боядисването на реновираните стаи и рисуването по стените ги сближи и помогна за преодоляване на културните бариери както и за социализирането на младежите в неравностойно положение
- Представянето на Холандия и България като страни партньори в ЕС
- Занимания, дискусии и арт сесия
- Обмяна на фолклорни танци – изучаване на типични танци на двете култури
- Пътуването до Търново, посещението на социални домове за деца с увреждания и общата съпричастност към тях.
- Обсъждане на ролята на младите хора в Европа, възможността да участват активно при изграждането на бъдещето на Европа: помощ и съпричастност, какво мотивира холандските доброволци да помагат на децата в неравностойно положение.
- Дискусии, с активното участие на двете групи – културни различия, идентичност и важността им за изграждането на бъдещето на Европа
- Утвърждаване на ролята на всеки участник в проекта – Холандия, като дългогодишна членка на ЕС, която има възможност да помага на младежите в неравностойно положение и да предаде опита си в благотворителната дейност. Децата имат възможност да усетят уважение и съпричастността на доброволците към тяхната съдба. България като новоприета членка в ЕС, която се приучава да помага на следващите страни, които ще се присъединят към Съюза.
- Прощалното парти – участниците се разделиха, осъзнавайки, че са били равностойни приятели и партньори.

Европейско измерение

Моля, обяснете дали и как са били разглеждани следните аспекти във Вашия проект:

- Чувството на младите хора за европейско гражданство и ролята им като част от настояща и бъдеща Европа,

Работа с младежите на тема „Младежта в Европа – еднаква и различна 2011“ – търсене на общото и разбиране на различното чрез арт сесии «Моето място в Европа», «Моето АЗ – как виждам себе си като европейец», обсъждане на ролята на младите хора в Европа, възможността им да участват активно в изграждането на бъдещето на Европа, дискусия за културните различия, идентичност и важността им за изграждането на бъдещето на Европа допринесе младежите да осъзнаят значението на европейското гражданство.

- Общи теми за Европейското общество като расизъм, ксенофобия, антисемитизъм, злоупотреба с наркотици....,

Въпреки, че тези теми не бяха сред основните в проекта, те бяха засегнати като част от общата дискусия за преодоляване на негативните последици от расизма, ксенофобията. Специално внимание се обърна на борбата с наркотиците, тъй като българските младежи питаха за свободния достъп до наркотици в Холандия и влиянието им върху младежта.

- Темы свързани с ЕС, като разширяването, ролята и дейностите на европейските институции, дейността на ЕС по въпроси, засягащи младите хора,

По време на проекта, част от гостите, които посетиха младежите бяха доброволци, на стаж в европейските посолства у нас, които говориха за ролята на ЕС, за основните принципи, на които е изграден съюза. Предварителната подготовка също оказва влияние върху интереса на младежите към европейските институции.

- Основополагащи принципи на ЕС, т.е. принципите за свобода, демокрация, уважение на човешките права и фундаментални свободи, спазването на закона.

По време на дискусиите беше посочено, че Демокрацията е ядрото на Европейския съюз. Тя е не само един от основополагащите принципи на Европейския съюз, а е и заявена цел на външната политика на ЕС.

Демокрацията, правата на човека, сигурността, управлението и устойчивото развитие са вътрешно свързани. Демократичните принципи се коренят в общовалидните норми и ценности. Демократичните принципи и ценности са също ключът към намаляване на бедността, поддържане на икономическото развитие и равенството между половете в дългосрочен план. Те са предварително условие за отчетност и прозрачност в управлението, за поддържане на независима съдебна система, свободни медии и рамка за защита на човешките права. Самият Европейски съюз със своята уникална история и опит доказва, че демокрацията носи мир, развитие и благополучие

Оценка

Моля, дайте подробности за оценката, която сте направили с Вашите партньори и в рамките на всяка група, както по време на Обмена, така и след края на проекта.

След приключване на проекта имахме среща с председателя на Хелп Табита, директора на КСУДР – гр.Роман и екипа на ф-я Тавита България, с които се опитахме да направим равностойна на проекта. Преди тази среща двете младежки групи по отделно бяха направили разбор на обмена. Всички бяхме единодушни, че ползата от проекта е огромна за опознаването на младежите от две култури, което им помогна да се отнесат с разбиране към различното, да са съпричастни към проблемите и нуждите на другата култура и да се уважават взаимно. Времето, което прекараха заедно накараха двете групи да научат много един за друг, за държавите от които идват, за начина на живот на младите хора в двете страни. Разбраха, че независимо от различията си младите хора в Холандия и България имат много общо – харесват съвременната музика, танцуват едни и същи танци, гледат подобни филми, обичат да се закачат и смеят, могат да работят заедно в екип. Младежите в неравностойно положение бяха равностойен партньор в проекта и това им помогна за активното социално включване и подобреното им самочувствие.

При направената оценка беше посочена, че проектите на Младежта в действие помагат на хората да се опознаят да преодолеят предразсъдъците към другите култури, да изградят по-голямо доверие помежду си и да се опитат да живеят в мир и разбирателство.

Влияние, мултиплициране на ефекта и последващи дейности

Моля, обяснете:

- *Кой имаше полза от Обмена, освен участниците, директно включени в него,*

Полза имаха и останалите деца и младежи от социалната институция в Роман, които бяха включвани в спортните игри и забавления; общността в Роман, която се радваше да види холандски и български младежи да огласят града им със смях; децата и младежите с увреждания от ДДМУИ в село Горски Сеновец, Стражица и Мездра, които посетиха по време на обмена; семействата и близките на участниците от Холандия, обществеността от гр.Путен, която беше съпричастна с проекта и помогна за набиране на средства за Дома

- *Влиянието върху местната общност и как тя бе привлечена към проекта,*

Общността в Роман получи един нагледен пример за добри межкултурни взаимоотношения. На два пъти канихме кмета на града, г-н Петков, както и други представители от Общината да се присъединят към дискусиите по проекта, към барбекюто с Международния Женски Клуб на територията на Дома. Смятаме, че дори търговията в Роман се пооживи по време на престоя на холандската група.

- *Мултиплициращият ефект и продължителното влияние в дългосрочна перспектива,*

Ефектът върху участниците в проекта е повече от очевиден – придобиването им на умения и компетентност за общуване с хора от други култури. Това ще ги накара да разбират «другите» по-добре, да са толерантни и съпричастни с техните различия. Общуването ще им помогне да преодолеят предразсъдъците към «различните» и ще ги направи житейски по-мъдри и емоционално по-пълноценни. «Светът е едно голямо село», в което трябва да сме добри съседи, да умеем да се разбираме и помагаме един на друг.

Това е един прекрасен пример за взаимопомощ и разбирателство, който ще има положително влияние върху общността. Съпричастността на доброволците към съдбата на младежите в неравностойно положение трябва да бъде един добър урок по толерантност и съпричастност в обществото. За съжаление доброволческата инициатива не е сериозно застъпена у нас.

Доброволците от Холандия с ентузиазъм обещаха да се върнат при своите български партньори още следващото лято. За наша радост една група от тях ще идва през декември да прекарат няколко дена заедно с българските си приятели от дома Коледните празници.

Добрият пример, които доброволците от Путен дават запали други младежи, които пожелаха да участват в подобни проекти през следващата година. Вече имаме заявка за догодина за партньорство от Холандия и Великобритания с други младежи в неравностойно положение.

- *Продължението на този Младежки обмен, ако е планирано (напр. нови проекти в рамките на програма „Младежта в действие“, последваща връзка с организаторите и др.).*

Проектът протече много добре, постигна целите, които си беше набелязал, участниците останаха много доволни и всички се разделиха с нагласата догодина отново да направят проект. Младежите, които участваха в проекта създадоха приятелски взаимоотношение и пожелаха отново да бъдат заедно през лятото на 2012. Като начало малка група от 4-5 души от Холандия ще посетят КСУДР в Роман през декември за да прекарат Коледните празници със своите приятели от дома.

Поддържахме връзка с основните организатори от Хелп Табита /Холандия/ и обмисляме проект за следващото лято.

По време на отчитането и презентацията на проекта на доброволците в Холандия, други организации са проявили интерес за двустранен обмен за следващата година. Идеята да се срещат млади хора от друга култура, да се обсъждат наболели проблеми, да се разменят мнения и идеи допада на младежите. Възможността да общуват в непринудена обстановка, да научават нови неща за хората и страната, в която пребиват, им дава възможност да разширят хоризонтите си чрез неформално обучение и да изградят доверие помежду си.

Прозрачност

Моля, опишете:

- Как осигурихте прозрачността на проекта,

Създадохме уеб-страница, в която пуснахме онлайн информация и снимки за проекта. Хората, които се интересуваха от проекта можеха да следят развитието му и да са съпричастни с него. Всяка дейност от проекта беше показана в уеб-страницата.

- Как Вашият проект осигури ясна промоционална добавена стойност за програма „Младежта в действие”

Трудно е една огромна група, която говори на различни езици да остане незабелязана от общността. По проекта младежите пътуваха из Врачанския регион и част от дейностите им бяха отразени от местната телевизия и преса. Това допринесе за популяризирането на програмата „Младежта в действие”. Посещението в други градове и социални институции засили интереса на общността към проекта.

От своя страна холандските младежи споделиха опита си от проекта със свои приятели, в училище, на работа и в университетите, в които учат и както посочих по-горе вече имаме заявки за партньорство от други холандки младежи за следващата година.

Разпространение и приложение на резултатите

Моля, дайте подробно описание на предприетите стандартни действия за разпространение и приложение на резултатите от проекта.

Най-добрият начин на разпространение беше атестацията за проекта от хората, които дойдоха и видяха участниците и тяхната работа. Бяхме поканили Международния Женски Клуб, в който участват съпруги на дипломати и големи чуждестранни компании, на барбекю с участниците в проекта, служители от холандското посолството, кмета на Роман и хора от общината и местното училище.

Повечето от мероприятията бяха отбелязвани по кабелната телевизия и местните медии. Направиха интервюта с участниците в проекта. Създадохме уебсайт, в който може да се види хода на проекта. Преди проекта поставихме банер и знамена в дома, които да информират обществеността за проекта

Участниците бяха облечени със специални фланелки с лого на програмата Младежта в действие за да са видими в общността.

Направен беше отчет за проекта пред фондацията в Холандия и разпространението му в тяхната общност се оказа важно за спонсорите им и евентуално европейско съфинансиране. Холандските младежи се готвят за нов проект за догодина.

Осъществихте ли допълнителни дейности, осигуряващи разпространение и приложение на резултатите от проекта? Да Не

Ако да, моля, опишете ги, дайте допълнителна информация за целевата група и включете програмата на вашите дейности.

Пратихме линкове на наши дарители, организации, с които работим и приятели в България и Холандия, на местната община и училище.

Включване на млади хора в неравностойно положение

Вашият проект включи ли млади хора в неравностойно положение (изправени пред ситуации, които правят тяхното включване в обществото по-трудно, вижте главните ситуации/препятствия, идентифицирани по-долу) и/или със специални нужди (проблеми с мобилността, грижи за здравето и др.)? Обяснете как програмата на Дейността бе адаптирана към специфичните нужди на участниците.

Цялата група от България от 19 души бяха младежи в неравностойно положение от КСУДС – гр.Роман. Една от целите на проекта ни беше да помогнем за социалното включване на тези младежи, да ги научим да се чувстват част от европейската младеж, която има отговорност за бъдещето на обединена Европа. Откровено мога да кажа, че тези младежи участваха на равна нога с холандската група по проекта.

Холандските доброволци бяха настанени в Дома, което сближи участниците. Разпределени бяха ежедневните задължения по пребиваването и равностойното участие в подобни не много приятни дейности сближиха младежите и ги накараха да се чувстват равни и да имат самочувствие.

Холандските доброволците се храниха заедно с младежите от дома в тяхната столова. Всички вземаха активно участие в готвенето, слагането и отсервирането.

Съвместни дейности по боядисването на реновираните стаи и рисуването по стените ги сближи и помогна за преодоляване на културните бариери както и за социализирането на младежите в неравностойно положение.

Това, което кара хората да се отнасят с предразсъдъци към другите култури или към хората в неравностойно положение е защото не ги познават, а и не искат да си направят труда да ги опознаят. Диалогът е отговорност на всеки участник в процеса на комуникацията.

Възможността на двете групи от различни култури да научат повече един за друг ги направи по-толерантни и съпричастни, научи ги да не се страхуват от общуването с непознати. Когато човек е отворен за комуникация той не подхожда с предразсъдък и расизъм към другите.

Младите хора са любопитни и гледат на света с отворени очи. Непознатото винаги плаши, но интересът към него надделява. Межкултурните взаимоотношения се учат и с времето човек усвоява общи техники, които му дават възможност да контактува с хора от други култури с лекота. Проектът беше именно една възможност за младите хора да придобият умения, компетентност и мъдрост в диалога им с другите култури.

Хората, особено младежите в неравностойно положение се страхуват от контакти и комуникация с хора извън дома. Проектът откри пред тях възможност за по-близки контакти с холандските доброволци. Тези млади хора се нуждаят от приятели, от внимание и топли взаимоотношения и равностойно отношение за да се отворят емоционално. Опитът от тази проект ни показва, че присъствието на холандските доброволци оказва положително влияние върху младежите от дома. За холандската група срещата с младежите в неравностойно положение ги научи, че монетата има две страни и се надяваме, че това ще им помогне да станат по съпричастни и толерантни към тях.

Проектът спомогна за преодоляване на изолацията и интегриране на младежите в неравностойно положение И двете групи успяха да научат много едни за други в непринудена обстановка, което накара младежите в неравностойно положение да се чувстват равни партньори в проекта.

Брой на младите хора в неравностойно положение, включени в проекта: 19

Моля, отбележете ситуация, която характеризира тяхното положение:

- | | | |
|---|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> Социални трудности | <input type="checkbox"/> Икономически трудности | <input type="checkbox"/> Нетрудоспособност |
| <input checked="" type="checkbox"/> Образователни трудности | <input checked="" type="checkbox"/> Културни различия | <input checked="" type="checkbox"/> Здравословни проблеми |
| <input type="checkbox"/> Трудности от географски характер | <input type="checkbox"/> Други – моля, уточнете: | |

Постижения

Според описаното от Вас по-горе, моля, обобщете какво постигнахте с този Младежки обмен във връзка със:

- Целите и приоритетите на програма „Младежта в действие“ /моля, вижте Ръководството за кандидатстване/

Целите, които проектът си постави бяха в съответствие с постоянните приоритети на програмата „Младежта в действие“:

- **участие на млади хора** – младежи от две страни, членки на ЕС се опознаха, потърсиха какво ги свързва, какво общо имат помежду си и какво ги обединява. Общите черти и ценности им помогнаха по-лесно да възприемат различията помежду си, накара ги да бъдат по-толерантни към това, което ги разделя, да проявят търпимост и съпричастие едни към други. Основна тема на обмена ще бъде ролята и отговорността на младежите в съграждането на бъдещето на Европа

- **межкултурни взаимоотношения** - две групи от различни култури /холандска и българска/ взеха участие в проекта. В неформална обстановка младите хора се научиха да преодоляват предразсъдъците, да уважават индивидуалната личност, а не да определят хората като стереотипни представители на друга култура.

- **включването на млади хора в неравностойно положение** – участниците от българска страна бяха младежи от Комплекс за социални услуги за деца и семейства /КСУДС/ – гр. Роман. Необходима беше сериозна подготовка на групата по отношение на мястото на България в ЕС, но резултатът беше, че българските младежи показаха по-добри познания за Общия ни европейски дом.

- **2011 година на Доброволчеството** – по време на обмена бяха организирани дискусии за **ценностите на доброволчеството и начините да се разпространи** сред младежите в двете страни. Големият опит на холандците в тази насока беше полезен на българските им партньори.

- **ролята и отговорността на младежите в съграждането на бъдещето на Европа**. По време на подготвителния етап и на самия обмен младите хора бяха насърчават активно да участват във взимането на решения и поемането на отговорност. Широко обсъждани бяха темите, свързани с ролята и отговорността на младежта за бъдещето на обединена Европа.

Днес холандските партньори помагат на младежи в неравностойно положение от новоприета страна члена на ЕС, а утре именно тези младежи трябва да поемат отговорността да окажат помощ на следващите нови членове.

- Целите на проекта, които планирахте,

Резултатите, които постигнахме с този проекта бяха много добри и обещаваща. Млади хора от различни култури се учиха да комуникират помежду си, да са толерантни един към друг, да се уважават и да си помагат като изградят доверие и разбирателство.

- Съответствието на темата към интересите и нуждите на участниците,

Намерен беше добър баланс между интересите и нуждите на участниците в проекта. Двете групи проявиха желание да научат повече един за други, за техния живот, трудности и да разбират, че в много отношения си приличат. Проектът беше една възможност за младите хора да придобият умения, компетентност и мъдрост в диалога им с другите култури

- Социалното и личностното развитие на участниците /включително целите пред неформалните методи/.

Проектът помогна на младежите в неравностойно положение да изградят самоуважение и по-добро самочувствие, а от друга страна и научи холандските доброволци на търпимост и състрадание към хората в нужда. Неформалното опознаване на двете групи имаше голяма полза и накара всички младежи да се чувстват равни партньори в проекта.

Младите хора от двете групи придобиха увереност и сигурност в своите възможности да се справят самостоятелно и компетентно със сложни проблеми като межкултурни връзки, планиране на дейности, боядисване, стопанисване и поддържане на дома по време на проекта.

Youthpass

Информирахте ли участниците за възможността да получат Youthpass сертификат?
 ДА НЕ

Колко Youthpass сертификата издадохте ?

В случай, че сте издали Youthpass сертификати, попълнихте ли секциите, отнасящи се до индивидуалните постижения на участниците по време на проекта?
 ДА НЕ

Моля опишете всички други мерки прилагани, за да се установят и утвърдят резултатите от обучението на участниците и организаторите, ангажирани в проекта:

Допълнителна информация

Дайте допълнителна информация, наблюдения, коментари или препоръки, които могат да бъдат полезни за бъдещи проекти, както и за Европейската комисия, ИА по образование, аудиовизия и култура или Националната агенция. Може да направите обобщение на личните оценки на участниците за проекта като приложите две или три индивидуални оценки. Опишете специфичните трудности, на които сте се натъкнали в осъществяването на Вашия проект.

Межкултурния обмен открива нови хоризонти пред участниците в подобен проект.

Младите хора са любопитни и гледат на света с отворени очи. Непознатото винаги плаши, но интересът към него надделява, когато си млад. Межкултурните взаимоотношения се учат и с времето човек усвоява общи техники, които му дават възможност да общува с хора от други култури с лекота. Проектът беше именно една възможност за младите хора да придобият умения, компетентност и мъдрост в диалога им с друга култура.

Хората, особено младежите в неравностойно положение се страхуват от контакти и комуникация с хора извън дома. Проектът откри пред тях възможност за по-близки връзки с холандските доброволци. Тези млади хора се нуждаят от приятели, от внимание и топли взаимоотношения и равностойно отношение за да се отворят емоционално. Опитът от тази проект ни показва, че присъствието на холандските доброволци оказва положително влияние върху младежите от дома. За холандската група срещата с младежите в неравностойно положение ги научи, че монетата има две страни и се надяваме, че това ще им помогне да станат по съпричастни и толерантни към тях.

Проектът спомогна за преодоляване на изолацията и интегриране на младежите в неравностойно положение.

Част V. Финансов отчет**ВСИЧКИ СУМИ
СА В ЕВРО**

За повече информация, моля, консултирайте се с Програмното ръководство на „Младешта в действие“ за правилата на финансиране и с Вашия договор за приетите суми. Забележете, че Изпълнителната агенция и Националната агенция могат да променят посочените суми в искането за грант според правилата за финансиране в Програмното ръководство.

А. Кратко изложение на бюджета

| | Обща сума, както е приета във Вашия договор | ОКОНЧАТЕЛЕН ОТЧЕТ | Окончателна оценка (да се попълни от НА или ИАОАК) |
|---|---|-------------------|--|
| Пътни разходи (70% от действителните разходи) | 3150.00 | 3 185.00 | |
| Подготвително посещение – пътни разходи /100% от действителните разходи/ - ако е приложимо | 250.00 | 220.00 | |
| Подготвително посещение – други разходи (скала за единица разходи) – ако е приложимо | 92.00 | 99.70 | |
| Разходи за подготовка (скала за единица разходи) | 960.00 | 751.77 | |
| Разходи за дейности (обща сума + скали за единица разходи) | 10548.00 | 9 624.99 | |
| Извънредни разходи (100% от действителните разходи) – ако е приложимо | 0 | 0 | |
| Разходи за допълнително разпространение и приложение на резултатите (100% от действителните разходи – до € 500 x броя на организаторите – максимум € 2 500) | 500 | 328.61 | |
| Общ грант | 15500.00 | 14 210.07 | |

Б. Съфинансиране

Моля, имайте предвид, че процентът на пътните разходи, непокрити от гранта на ЕС, следва да бъде посочен по-долу.

| | Сума |
|---|---------|
| Собствени ресурси | 1315.00 |
| Други финансови помощи за този проект (моля, уточнете всеки един източник): | |
| Общо съфинансиране | 1315.00 |

Част V. Финансов отчет (продължение)**Всички суми са в евро****В. Плащания**

| | Сума |
|---|-----------|
| Предварителното финансиране, получено вече от програма “Младешта в действие” | 12 400.00 |
| Очаквания баланс, изискан или предстоящ да бъде възстановен от програма “Младешта в действие” | 1810.07 |

Г. Подробна калкулация на искането за окончателен грант*Ако е необходимо повече място, моля, добавете редове.*

| Пътни разходи (млади хора и лидери на групи) | | | | | | |
|---|-----------|-----------|-------|---------------|---------------------|-------------------|
| Организатор | Брой лица | От | До | Вид транспорт | Общо разходи (100%) | Искан грант (70%) |
| Фондация „Хелп Табита“ | 18 | Амстердам | София | самолет | 4550.00 | 3185.00 |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| ОБЩО | | | | | 4550.00 | 3185.00 |

| Подготвително посещение – пътни разходи (ако са приложими) | | | | | |
|---|-----------|------------|------------|---------------|---------|
| Организатор | Брой лица | От | До | Вид транспорт | Разходи |
| Фондация „Хелп Табита“ | 1 | 14.05.2011 | 21.05.2011 | самолет | 220.00 |
| Фондация Табита България | | | | | |
| | | | | | |
| <i>Междинна сума</i> | | | | | 220.00 |

| Подготвително посещение – други разходи (ако са приложими) | | | | | |
|---|-----------|-----------|--------------|----------------------|--------|
| Организатор | Брой лица | Място | Брой нощувки | Единична цена на нощ | Общо |
| Фондация „Хелп Табита“ | 1 | Гр. Роман | 2 | 49.85 | 99.70 |
| Фондация Табита България | | | | | |
| | | | | | |
| <i>Междинна сума</i> | | | | | 99.70 |
| ОБЩО ЗА ПОДГОТВИТЕЛНОТО ПОСЕЩЕНИЕ | | | | | 319.70 |

| Разходи за подготовка – фиксирана сума | | |
|---|-------------------------------|--------|
| Брой организатори | Единица разход на организатор | Общо |
| 2 | 375.88 | 751.76 |

| Разходи за дейности – фиксирана сума /организатори/ | |
|--|--------|
| <i>Общо</i> | 720.00 |

| Разходи за дейности – фиксирана ставка (на организация) | | |
|--|-------------------------------------|------|
| Брой организации/групи | Фиксирана сума за организация/група | Общо |
| | | |

| Разходи за дейности – фиксирана сума (млади хора и лидери на групи) | | | | |
|--|----------------|--------------|----------------------|---------|
| Държава | Брой участници | Брой нощувки | Единична цена на нощ | Общо |
| Холандия | 18 | 14 | 16.31 | 4110.12 |
| България | 21 | 14 | 16.31 | 4795.14 |
| <i>Междинна сума</i> | | | | 8905.26 |
| ОБЩО РАЗХОДИ ЗА ДЕЙНОСТТА | | | | 9625.26 |

| Извънредни разходи (ако са приложими) | |
|--|---------|
| Спецификация | Разходи |
| | |
| | |
| ОБЩО | |

| Допълнителни разходи за разпространение и приложение на резултатите (ако са приложими) | |
|---|---------|
| Спецификация | Разходи |
| Изработка уебсайт и хостинг | 281.21 |
| Табела с информация за проекта | 47.40 |
| ОБЩО | |
| 328.61 | |

| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

